

# Safety Inspection Checklist

en	Invacare Slings Service Manual .....	2
da	Invacare sejl Servicemanual .....	3
de	Invacare Patientengurte Servicehandbuch .....	4
es	Eslingas Invacare Manual de servicio .....	5
fi	Invacare-nostoliinat Huoltokäsikirja .....	6
fr	Sangles Invacare Manuel de maintenance .....	7
it	Imbracature Invacare Manuale per la manutenzione .....	8
nl	Invacare-draagbanden Servicehandleiding .....	9
no	Invacare løfteseil Servicehåndbok .....	10
pt	Cestas Invacare Manual de assistência .....	11
sv	Invacare-lyftselar Servicemanual .....	12


PROVIDER: Keep this manual.  
The procedures in this manual MUST be performed by a qualified technician.



**Yes, you can.®**

### Safety Inspection Checklist for Invacare Slings

- !** **IMPORTANT!**
- A periodic safety inspection of the sling must be performed at least every 6 months unless otherwise stated in local requirements.
  - Inspections must be performed by a qualified person who is well acquainted with the design, use and care of slings.
  - The inspection record must be retained for examination in the event of an incident.

	Model:	REF / SN number:
---	--------	------------------

Checkpoints for Invacare slings according to ISO 10535:2006 Annex B	✓	✗	Comment
<b>Inspect the product labels</b> Check to ensure the following information is legible:			
Max. safe working load and size			
Serial number and reference number			
Date of manufacture			
Laundry instructions			
<b>Inspect the suspension straps</b> Check to ensure there are no signs of damage or wear, like holes, tears, loose threads, fraying or changes in color and stiffness on:			
Straps and loops			
Seams at loops and at attachment points to main fabric			
<b>Inspect the fabric and other components</b> Check to ensure there are no signs of damage or wear, like holes, tears, loose threads, fraying or changes in color and stiffness on:			
Main fabric and edge band			
Handles and pockets (if present)			
Belts and buckles (if present)			
<b>General Checkpoints</b>			
Check to ensure there are no visible repairs and no use of knots, tapes, needles or other methods to change the shape or size of the sling.			
Make sure the sling is clean.			
Make sure the current version of the user manual is accessible.			
Check to ensure the accessories (if present) have no signs of damage or wear and replace them if deficiencies are detected.			

**Overall assessment**


<input type="checkbox"/> <b>Pass</b> No safety or functional deficiencies were detected. Date of next inspection: _____	<input type="checkbox"/> <b>Fail</b> Safety or functional deficiencies were detected.
---	--

- !** **IMPORTANT!**  
If safety or functional deficiencies are detected the sling must not be used any more and must be discarded.

Name: \_\_\_\_\_ Date / Signature: \_\_\_\_\_

## Kontrolliste til sikkerhedseftersyn for Invacare sejl

- !** **VIGTIGT!**
- Der bør foretages et periodisk sikkerhedseftersyn af sejlet mindst hver 6. måned, medmindre andet er anført i de lokale krav.
  - Eftersynene skal foretages af en kvalificeret person, der har et godt kendskab til sejlenes konstruktion, brug og vedligeholdelse.
  - Eftersynsfortegnelsen skal opbevares med henblik på undersøgelse i tilfælde af en hændelse.

	Model:	REF/SN-nummer:
--	--------	----------------

Kontrolpunkter for Invacare sejl i henhold til ISO 10535:2006, bilag B	✓	✗	Kommentar
<b>Kontrollér produktmærkaterne</b>			
Kontrollér, at følgende oplysninger er læselige:			
Maks. sikker arbejdsbelastning og størrelse			
Serienummer og referencenummer			
Fremstillingsdato			
Vaskeanvisninger			
<b>Kontrollér affjedningsstropperne</b>			
Kontrollér, at der ikke er tegn på skader eller slitage, f. eks. huller, flænger, løse tråde, flossede kanter eller ændringer i farve og stivhed, på:			
Stropper og løkker			
Sømme ved løkker og fastgørelsespunkter til hovedstoffet			
<b>Kontrollér stoffet og øvrige komponenter</b>			
Kontrollér, at der ikke er tegn på skader eller slitage, f. eks. huller, flænger, løse tråde, flossede kanter eller ændringer i farve og stivhed, på:			
Hovedstof og kantbånd			
Håndtag og lommer (hvis de forefindes)			
Bælter og spænder (hvis de forefindes)			
<b>Generelle kontrolpunkter</b>			
Kontrollér, at der ikke er synlige reparationer og ingen brug af knob, bånd, nåle eller andre metoder til at ændre sejlets form eller størrelse.			
Kontrollér, at sejlet er rent.			
Sørg for, at den aktuelle version af brugsanvisningen er tilgængelig.			
Kontrollér, at tilbehøret (hvis det forefindes) ikke har nogen tegn på skader eller slitage, og udskift det, hvis der konstateres mangler.			

### Samlet vurdering


<input type="checkbox"/> <b>Godkendt</b> Der er ikke konstateret nogen sikkerheds- eller funktionsmangler. Dato for næste eftersyn: _____	<input type="checkbox"/> <b>Ikke godkendt</b> Der er konstateret sikkerheds- eller funktionsmangler.
---	---

- !** **VIGTIGT!**  
 Hvis der konstateres sikkerheds- eller funktionsmangler, må sejlet ikke længere bruges og skal kasseres.

Navn: \_\_\_\_\_ Dato/underskrift: \_\_\_\_\_

## Checkliste für die Sicherheitsinspektion für Invacare Patientengurte (bzw. Körperstützsysteme)

- !** **WICHTIG!**
- Sofern es die lokalen Anforderungen nicht anders vorsehen, muss mindestens alle 6 Monate eine regelmäßige Sicherheitsinspektion gemäß ISO 10535 Anhang B am Patientengurt (bzw. Körperstützsysteme) durchgeführt werden.
  - Die Inspektionen müssen von einer qualifizierten Person vorgenommen werden, die mit dem Design, der Verwendung und der Pflege der Patientengurte vertraut ist.
  - Das Prüfprotokoll ist zur Überprüfung im Falle eines Vorkommnisses aufzubewahren.

	Modell:	REF-/SN-Nummer:
---	---------	-----------------

Kontrollpunkte für Invacare Patientengurte gemäß ISO 10535:2006 Anhang B	✓	✗	Anmerkung
<b>Überprüfung der Typenschilder</b>			
Führen Sie eine Überprüfung durch, um die Lesbarkeit folgender Daten sicherzustellen:			
Max. Tragfähigkeit und Größe			
Seriennummer und Referenznummer			
Herstellungsdatum			
Waschanweisungen			
<b>Überprüfung der Aufhängebänder</b>			
Führen Sie eine Überprüfung durch, um Anzeichen von Schäden oder Verschleiß wie zum Beispiel Löcher, Risse, lose Fäden, Ausfransen, Farbveränderungen oder Steifigkeit ausschließen zu können:			
Aufhängebänder und Schlaufen			
Nähte der Schlaufen und Befestigungspunkte am Stoff			
<b>Überprüfung des Stoffes und anderer Komponenten</b>			
Führen Sie eine Überprüfung durch, um Anzeichen von Schäden oder Verschleiß wie zum Beispiel Löcher, Risse, lose Fäden, Abnutzungen oder Änderungen hinsichtlich Farbe und Steifigkeit ausschließen zu können:			
Stoff und Paspelband			
Griffe und Taschen (falls vorhanden)			
Gurte und Schnallen (falls vorhanden)			
<b>Allgemeine Prüfpunkte</b>			
Stellen Sie sicher, dass keine sichtbare Reparaturen vorgenommen wurden und keine Knoten, Klebebänder, Nadeln oder sonstige Methoden zur Änderung der Form oder Größe des Patientengurts verwendet wurden.			
Vergewissern Sie sich, dass der Patientengurt sauber ist.			
Stellen Sie sicher, dass die aktuelle Version der Gebrauchsanweisung zugänglich ist.			
Falls Zubehör vorhanden, überprüfen Sie, dass keine Anzeichen von Schäden oder Verschleiß vorliegen, und ersetzen Sie es, wenn Mängel festgestellt werden.			

### Gesamtbeurteilung


<input type="checkbox"/> <b>Bestanden</b> Es wurden keine Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt. Datum der nächsten Inspektion: _____	<input type="checkbox"/> <b>Nicht bestanden</b> Es wurden Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt.
--	--

- !** **WICHTIG!**
- Wenn Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt werden, darf der Patientengurt nicht mehr verwendet werden und muss entsorgt werden.

Name: \_\_\_\_\_ Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Lista de verificación de la inspección de seguridad de las eslingas Invacare

- !** **IMPORTANTE**
- Debe realizarse una inspección de seguridad periódica de la eslinga al menos cada 6 meses, salvo que las normativas locales indiquen lo contrario.
  - Las inspecciones las debe realizar una persona cualificada que conozca bien el diseño, el uso y el cuidado de las eslingas.
  - El registro de inspección debe conservarse para su comprobación en caso de incidente.

	Modelo:	Número de REF/SN:
---	---------	-------------------

Puntos de control de las eslingas Invacare según ISO 10535:2006, anexo B	✓	x	Comentario
<b>Inspeccione las etiquetas del producto</b>			
Compruebe que la siguiente información es legible:			
Carga máx. de utilización segura y tamaño			
Número de serie y referencia de producto			
Fecha de fabricación			
Instrucciones de lavado			
<b>Inspeccione las correas de suspensión</b>			
Compruebe que no presenten señales de daño o de desgaste, como orificios, desgarros, hilos sueltos, desgaste o cambios de color y rigidez en:			
Correas y cinchas de posición			
Costuras en las cinchas de posición y en los puntos de unión al tejido principal			
<b>Inspeccione el tejido y otros componentes</b>			
Compruebe que no presenten señales de daño o desgaste, como orificios, desgarros, hilos sueltos, desgaste o cambios de color y rigidez en:			
Tejido principal y ribete			
Asas y bolsillos (si están presentes)			
Cinturones y hebillas (si están presentes)			
<b>Puntos de control generales</b>			
Compruebe que no haya ninguna reparación visible y que no se usan nudos, cintas, agujas u otros métodos para cambiar la forma o el tamaño de la eslinga.			
Asegúrese de que la eslinga esté limpia.			
Asegúrese de que tiene acceso a la versión actual del manual del usuario.			
Compruebe que los accesorios (si están presentes) no presenten señales de daño o desgaste y sustitúyalos si detecta alguna deficiencia.			

### Evaluación global

<input type="checkbox"/> <b>Aprobado</b> No se han detectado deficiencias de seguridad o funcionales. Fecha de la próxima inspección: _____	<input type="checkbox"/> <b>Suspendido</b> Se han detectado deficiencias de seguridad o funcionales.
---	---

- !** **IMPORTANTE**  
Si se detectan deficiencias de seguridad o funcionales, la eslinga no debe utilizarse más y debe desecharse.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha / Firma: \_\_\_\_\_

## Invacare-nostoliinujen turvatarkastuksen tarkastuslista

**TÄRKEÄÄ!**

- Nostoliinan määräaikainen turvatarkastus on tehtävä vähintään 6 kuukauden välein, ellei paikallisissa määräyksissä muuta määrätä.
- Tarkastukset saa suorittaa vain sellainen pätevä henkilö, joka on perehtynyt hyvin nostoliinujen kokoonpanoon, käyttöön ja huoltoon.
- Tarkastusasiakirja on säilytettävä mahdollisesta onnettomuustapahtumasta seuraavaa tutkimusta varten.

	Malli:	Viite-/sarjanumero:
--	--------	---------------------

Invacare-nostoliinujen tarkistettavat asiat standardin ISO 10535:2006 liitteen B mukaan	✓	✗	Kommentti
<b>Tarkasta tuotekilvet</b> Tarkasta, että seuraavat tiedot ovat luettavissa:			
Suurin turvallinen työskentelykuorma ja koko			
Sarjanumero ja viitenumero			
Valmistuspäivä			
Pesuohjeet			
<b>Tarkasta ripustushihnat</b> Tarkasta, ettei seuraavissa ole merkkejä vaurioista tai kulumisesta, kuten reikiä, repeämiä, irtonaisia säikeitä, rispaantumista tai värin tai jäykkyyden muutoksia:			
Hihnat ja silmukat			
Silmukoiden saumat ja kiinnityspisteet pääkankaaseen			
<b>Tarkasta kangas ja muut osat</b> Tarkasta, ettei seuraavissa ole merkkejä vaurioista tai kulumisesta, kuten reikiä, repeämiä, irtonaisia säikeitä, rispaantumista tai värin tai jäykkyyden muutoksia:			
Pääkangas ja reunanauha			
Kahvat ja taskut (jos on)			
Vyöt ja soljet (jos on)			
<b>Yleiset tarkistettavat kohdat</b>			
Tarkista, ettei nostoliinassa ole näkyviä korjauksia tai solmuja, teippiä, neuloja tai muita sen muotoa tai kokoa muuttavia tekijöitä.			
Varmista, että nostoliina on puhdas.			
Varmista, että käyttöoppaan viimeisin versio on saatavilla.			
Tarkista, ettei lisävarusteissa (jos on) ole merkkejä vaurioista tai kulumisesta, ja vaihda ne, jos havaitset puutteita.			

**Kokonaisarvio**

<input type="checkbox"/> <b>Hyväksytty</b> Turvallisuuteen tai toimintaan liittyviä vikoja ei havaittu. Seuraava tarkistuspäivä: _____	<input type="checkbox"/> <b>Ei hyväksytty</b> Turvallisuuteen tai toimintaan liittyviä vikoja havaittiin.
--	--

**TÄRKEÄÄ!**

Jos turvallisuuteen tai toimintaan liittyviä vikoja havaitaan, nostoliinaa ei saa enää käyttää, ja se on hävitettävä.

Nimi: \_\_\_\_\_


Päiväys/allekirjoitus: \_\_\_\_\_

## Liste d'inspections de sécurité pour les sangles Invacare



### IMPORTANT !

- Une inspection de sécurité périodique de la sangle doit être effectuée au moins tous les 6 mois, sauf obligations locales contraires.
- Les inspections doivent être effectuées par un technicien qualifié et familiarisé avec la conception, l'utilisation et l'entretien des sangles.
- Le dossier d'inspection doit être conservé pour examen en cas d'incident.

	Modèle :	RÉF/Numéro de série :
---	----------	-----------------------

Points de contrôle pour les sangles Invacare conformément à la norme ISO 10535:2006 Annexe B	✓	x	Commentaire
<b>Inspectez les autocollants d'identification</b> Vérifiez-les pour vous assurer que les informations suivantes sont lisibles :			
Charge et taille maximales pour un fonctionnement sécuritaire			
Numéro de série et numéro de référence			
Date de fabrication			
Instructions de lavage			
<b>Inspectez les sangles de suspension</b> Vérifiez qu'elles ne sont pas endommagées ou usées, et ne comportent pas de trous, de déchirures, de fils desserrés, d'effilochage ou de changements de couleur et de rigidité sur :			
Sangles et boucles			
Coutures des boucles et points de fixation du tissu principal			
<b>Inspectez le tissu et les autres composants</b> Vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés ou usés, et ne comportent pas de trous, de déchirures, de fils desserrés, d'effilochage ou de changements de couleur et de rigidité sur :			
Tissu principal et bordure			
Poignées et poches (le cas échéant)			
Ceintures et boucles (le cas échéant)			
<b>Points de contrôle généraux</b>			
Assurez-vous qu'il n'y a pas de réparations visibles et que des nœuds, bandes, aiguilles ou autres méthodes n'ont pas été utilisés pour modifier la forme ou la taille de la sangle.			
Assurez-vous que la sangle est propre.			
Assurez-vous que la version actuelle du manuel d'utilisation est accessible.			
Assurez-vous que les accessoires (le cas échéant) ne présentent aucun signe de détérioration ou d'usure, et remplacez-les si des anomalies sont détectées.			

### Évaluation globale

<input type="checkbox"/> <b>Conforme</b> Aucune anomalie de sécurité ou de fonctionnement n'a été détectée. Date de la prochaine inspection : _____	<input type="checkbox"/> <b>Non conforme</b> Des anomalies de sécurité ou de fonctionnement ont été détectées.
---	---



### IMPORTANT !


Si des anomalies de sécurité ou de fonctionnement sont détectées, la sangle ne doit plus être utilisée et doit être mise au rebut.

Nom : \_\_\_\_\_

Date/Signature : \_\_\_\_\_

## Lista di controllo per la sicurezza delle imbracature Invacare

- ! IMPORTANTE!**
- Un controllo periodico per la sicurezza dell'imbracatura deve essere eseguito almeno ogni 6 mesi, salvo diversa indicazione nelle disposizioni locali.
  - I controlli devono essere eseguiti da una persona qualificata con buone conoscenze relative alla progettazione, all'utilizzo e alla cura delle imbracature.
  - Il verbale di controllo deve essere conservato in modo che possa essere esaminato in caso di incidente.

	Modello:	Numero REF/SN:
---	----------	----------------

Punti di controllo per le imbracature Invacare in conformità alla norma ISO 10535:2006 Allegato B	✓	x	Commento
<b>Controllare le etichette del prodotto</b> Verificare che le seguenti informazioni siano leggibili:			
Dimensioni e carico massimo per un utilizzo sicuro			
Numero di serie e numero di riferimento			
Data di produzione			
Istruzioni per la lavanderia			
<b>Controllare le cinghie di sospensione</b> Verificare che non vi siano segni di danni o usura, come fori, strappi, fili allentati, sfilacciamenti o variazioni di colore e rigidità su:			
Cinghie e occhielli			
Cuciture presso occhielli e punti di fissaggio al tessuto principale			
<b>Controllare il tessuto e gli altri componenti</b> Verificare che non vi siano segni di danni o usura, come fori, strappi, fili allentati, sfilacciamenti o variazioni di colore e rigidità su:			
Tessuto principale e fascia di bordo			
Maniglie e tasche (se presenti)			
Cinture e fibbie (se presenti)			
<b>Punti di controllo generali</b>			
Verificare che non vi siano riparazioni visibili e che non vengano utilizzati nodi, nastri, aghi o altri metodi per modificare la forma o le dimensioni dell'imbracatura.			
Assicurarsi che l'imbracatura sia pulita.			
Assicurarsi che la versione attuale del manuale d'uso sia accessibile.			
Verificare che gli accessori (se presenti) non presentino segni di danni o di usura e sostituirli nel caso in cui siano rilevate carenze.			

### Valutazione complessiva

<input type="checkbox"/> <b>Superata</b> Non sono state rilevate carenze in termini di sicurezza o funzionamento. Data del prossimo controllo: _____	<input type="checkbox"/> <b>Non superata</b> Sono state rilevate carenze in termini di sicurezza o funzionamento.
--	--


- ! IMPORTANTE!**  
Se si riscontrano carenze in termini di sicurezza o funzionamento, l'imbracatura non deve essere più utilizzata e deve essere scartata.

Nome: \_\_\_\_\_ Data/Firma: \_\_\_\_\_



## Controlelijst veiligheidsinspectie Invacare-draagbanden

- !** **BELANGRIJK!**
- Er moet minimaal eens per 6 maanden een veiligheidsinspectie van de draagband worden uitgevoerd, tenzij anders vermeld in de lokale vereisten.
  - De inspecties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon die goed bekend is met het ontwerp, gebruik en onderhoud van draagbanden.
  - Het verslag van de inspectie moet worden bewaard, zodat dit als naslagwerk kan dienen bij een eventueel incident.

	Model:	REF/SN-nummer:
--	--------	----------------

Punten voor inspectie van Invacare-draagbanden volgens ISO 10535:2006, Annex B	✓	x	Opmerking
<b>Inspecteer de productlabels</b> Kijk of de volgende informatie leesbaar is:			
Max. veilige belasting en afmetingen			
Serienummer en referentienummer			
Fabricagedatum			
Wasinstructies			
<b>Inspecteer de ophangbanden</b> Controleer of er geen tekenen van beschadiging of slijtage zijn, zoals gaten, scheuren, losse draden, schuurplekken, verkleuringen of veranderingen in de buigzaamheid van:			
Banden en lussen			
Naden bij de lussen en op verbindingpunten met het stofgedeelte			
<b>Inspecteer de stof en de andere onderdelen</b> Controleer of er geen tekenen van beschadiging of slijtage zijn, zoals gaten, scheuren, losse draden, schuurplekken, verkleuringen of veranderingen in de buigzaamheid van:			
Stofgedeelte en omzoming			
Handgrepen en zakken (indien aanwezig)			
Riemen en gespen (indien aanwezig)			
<b>Algemene punten voor inspectie</b>			
Controleer of er geen zichtbare reparaties hebben plaatsgevonden en geen knopen, tape, naalden of andere middelen zijn aangebracht om de vorm of afmetingen van de draagband te wijzigen.			
Kijk of de draagband er schoon uitziet.			
Zorg ervoor dat de laatste versie van de gebruikershandleiding beschikbaar is.			
Controleer of de accessoires (indien aanwezig) geen tekenen van beschadiging of slijtage vertonen en vervang accessoires waarop afwijkingen zijn geconstateerd.			

### Algemene controle


<input type="checkbox"/> <b>Goedgekeurd</b> Er zijn geen afwijkingen ten nadele van de functie en veiligheid gevonden. Datum van volgende inspectie: _____	<input type="checkbox"/> <b>Afgekeurd</b> Er zijn afwijkingen ten nadele van de functie en veiligheid gevonden.
--	--

- !** **BELANGRIJK!**  
 Indien er afwijkingen zijn geconstateerd die de functie en veiligheid in gevaar brengen, mag de draagband niet meer worden gebruikt. Gooi hem in dat geval weg.

Naam: \_\_\_\_\_ Datum/handtekening: \_\_\_\_\_

## Sjekkliste for sikkerhetskontroll Invacare løfteseil

- !** **VIKTIG!**
- En sikkerhetskontroll av løfteseilet må utføres minst hver 6 måned, dersom ikke annet kreves i henhold til lokale krav.
  - Inspeksjonene må utføres av en kvalifisert person som er godt kjent med design, bruk og stell av løfteseil.
  - Loggføringen av inspeksjonen må oppbevares for å bli undersøkt i tilfelle en hendelse.

	Modell:	REF/SN-nummer:
---	---------	----------------

Sjekkpunkter for Invacare løfteseil i henhold til ISO 10535:2006 vedlegg B	✓	✗	Kommentar
<b>Kontroller produktetikettene</b> for å kontrollere at følgende informasjon er leselig:			
Maks. sikker arbeidsbelastning og -størrelse			
Serienummer og referansenummer			
Produksjonsdato			
Vaskeinstruksjoner			
<b>Kontroller at opphengstroppene</b> og sørg for at det ikke er noen tegn på skade eller slitasje, for eksempel hull, slitasje, løse tråder, slitte eller endringer i farge og stivhet på:			
Stropper og løkker			
Sømmer på løkker og ved festepunkter til hovedstoff			
<b>Kontroller stoffet og andre komponenter</b> og sørg for at det ikke er noen tegn på skade eller slitasje, for eksempel hull, slitasje, løse tråder, slitte eller endringer i farge og stivhet på:			
Hovedstoffet og kantbåndet			
Håndtak og lommer (hvis det finnes)			
Belter og spenner (hvis de finnes)			
<b>Generelle kontrollpunkter</b>			
Kontroller at det ikke er noen synlige reparasjoner og ikke bruk av knuter, bånd, nåler eller andre metoder for å endre formen eller størrelsen på løfteseilet.			
Pass på at løfteseilet er rent			
Kontroller at den gjeldende versjonen av bruksanvisningen er tilgjengelig.			
Kontroller at tilbehøret (hvis tilstede) ikke har tegn på skade eller slitasje, og bytt dem ut hvis det oppdages mangler.			

## Generell vurdering

<input type="checkbox"/> <b>Bestått</b> Ingen sikkerhets- eller funksjonssvikt ble påvist. Dato for neste kontroll: _____	<input type="checkbox"/> <b>Ikke bestått</b> Det ble påvist sikkerhets- eller funksjonssvikt.
---	--

- !** **VIKTIG!**  
Hvis det oppdages sikkerhets- eller funksjonsmangler kan ikke løfteseilet brukes lengre og må kasseres.


Navn: \_\_\_\_\_ Dato/underskrift: \_\_\_\_\_

## Lista de verificação de inspeção de segurança das cestas Invacare



### IMPORTANTE!

- Deve ser realizada uma inspeção de segurança periódica da cesta pelo menos cada 6 meses, salvo indicação em contrário nos requisitos locais.
- As inspeções devem ser realizadas por uma pessoa qualificada que está bem familiarizada com a conceção, utilização e cuidados com as cestas.
- O registo da inspeção deve ser conservado para consulta em caso de incidente.

	Modelo:	Número de REF/SN:
---	---------	-------------------

Pontos de verificação das cestas Invacare de acordo com a norma ISO 10535:2006, Anexo B	✓	x	Comentário
<b>Inspecione as etiquetas do produto</b> Certifique-se de que as seguintes informações estão legíveis:			
Tamanho e carga funcional de segurança máxima			
Número de série e número de referência			
Data de fabrico			
Instruções de lavagem			
<b>Inspecione as correias de suspensão</b> Certifique-se de que não existem sinais de danos ou desgaste, como orifícios, rasgões, roscas soltas, desfiamento ou alterações na cor e rigidez no seguinte:			
Presilhas e fivelas			
Costuras nas fivelas e nos pontos de fixação do tecido principal			
<b>Inspecione o tecido e outros componentes</b> Certifique-se de que não existem sinais de danos ou desgaste, como orifícios, rasgões, roscas soltas, desfiamento ou alterações na cor e rigidez no seguinte:			
Tecido principal e faixa da extremidade			
Manípulos e bolsos (se presentes)			
Cintos e fivelas (se presentes)			
<b>Pontos de verificação gerais</b>			
Certifique-se de que não existem reparações visíveis e que não foram utilizados nós, fitas, agulhas ou outros métodos para alterar a forma ou o tamanho da cesta.			
Certifique-se de que a cesta está limpa.			
Certifique-se de que a versão atual do manual de utilização está acessível.			
Certifique-se de que os acessórios (se presentes) não apresentam sinais de danos ou desgaste e substitua-os se forem detetadas deficiências.			

### Avaliação global

<input type="checkbox"/> <b>Aprovada</b> Não foram detetadas deficiências funcionais ou de segurança. Data da próxima inspeção: _____	<input type="checkbox"/> <b>Reprovada</b> Foram detetadas deficiências funcionais ou de segurança.
---	---



### IMPORTANTE!


Se tiverem sido detetadas deficiências funcionais ou de segurança, a cesta já não pode ser utilizada e deve ser eliminada.

Nome: \_\_\_\_\_

Data/Assinatura: \_\_\_\_\_

## Kontrolllista för säkerhetsbesiktning av Invacare-lyftselar

- !** **VIKTIGT!**
- En regelbunden säkerhetsbesiktning av lyftselen måste utföras åtminstone var 6:e månad, om inte något annat anges i lokala krav.
  - Besiktningar måste utföras av en kunnig person som är väl insatt i konstruktionen, användningen och skötseln av lyftselarna.
  - Besiktningsprotokollet måste behållas för granskning i händelse av en incident.

	Modell:	REF/SN-nummer:
--	---------	----------------

Kontrollpunkter för Invacare-lyftselar enligt ISO 10535:2006 bilaga B	✓	✗	Anmärkning
<b>Kontrollera produktetiketterna</b> Kontrollera och säkerställ att följande information är läsbar:			
Max. tillåten belastning och storlek			
Serienummer och referensnummer			
Tillverkningsdatum			
Tvättanvisningar			
<b>Inspektera upphängningsbanden</b> Kontrollera och säkerställ att det inte finns några tecken på skada eller slitage, t. ex. hål, revor, lösa trådar, fransar, färgförändringar eller styvhet, på:			
Band och öglor			
Sömmar vid öglor och vid fästpunkter på huvudtyget			
<b>Inspektera tyget och andra komponenter</b> Kontrollera och säkerställ att det inte finns några tecken på skada eller slitage, t. ex. hål, revor, lösa trådar, fransar, färgförändringar eller styvhet, på:			
Huvudtyg och kantband			
Handtag och fickor (om sådana finns)			
Bälten och spännen (om sådana finns)			
<b>Allmänna kontrollpunkter</b>			
Kontrollera att det inte finns några synliga reparationer och att knutar, tejp, nålar eller andra metoder inte har använts för att ändra lyftselens form eller storlek.			
Se till att lyftselen är ren.			
Se till att den aktuella versionen av bruksanvisningen är tillgänglig.			
Kontrollera och säkerställ att tillbehören (om sådana finns) inte har några med tecken på skada eller slitage, och byt ut dem om brister upptäcks.			

### Helhetsbedömning

<input type="checkbox"/> <b>Godkänd</b> Inga säkerhets- eller funktionsbrister upptäcktes. Datum för nästa besiktning: _____	<input type="checkbox"/> <b>Underkänd</b> Säkerhets- eller funktionsbrister upptäcktes.
--	--

- !** **VIKTIGT!**  
Om säkerhets- eller funktionsbrister upptäcks får lyftselen inte användas längre och måste kasseras.

Namn: \_\_\_\_\_ Datum/namnteckning: \_\_\_\_\_







## Invacare Distributors

### Ireland:

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

### United Kingdom:

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### Deutschland:

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

### Österreich:

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-Straße 101  
A-5310 Mondsee-Tiefgraben  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

### Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

### España:

Invacare SA  
Avda. Del Oeste n.50, 1ª, 1ª  
Valencia-46001  
Tel: (34) (0)972 49 32 14  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

### France:

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

### Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

### Nederland:

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

### Belgium & Luxemburg:

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### Portugal:

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

### Suomi:

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

### Sverige:

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

### Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.  
1 Lenton Place, North Rocks NSW  
2151  
Australia  
Phone: 1800 460 460  
Fax: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

### New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington  
1060  
New Zealand  
Phone: 0800 468 222  
Fax: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

### Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 397  
eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com



Invacare Portugal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal

